

распространенную в средневековой Европе форму датировок, то наша запись может указывать на 28 марта високосного 1340 г., т. е. за 3 дня до смерти Ивана Калиты, что вполне вероятно.

«Нарочитая усложненность» даты записи, сведение в ней дат по древнееврейскому, древнеримскому, византийскому календарям и летосчислениям находит прямое соответствие в самой записи-похвале князю Ивану с упоминанием пророчества о нем Иезекии, сравнениями его с апостолами Петром и Павлом, Иоанном Богословом, Фомой, Филиппом и Андреем Первозванным, с царями Константином, Юстинианом и Мануилом. Стремление авторов этой предсмертной похвалы возвеличить государственную деятельность московского князя привело их, как и автора Сказания о Борисе и Глебе, и к сопоставлению героя похвалы с общеизвестными библейскими и византийскими деятелями, и вместе с тем к включению в запись элементов календарных систем, применявшихся в библейской, античной и византийской традициях. Можно говорить о большой идейной и формальной цельности этого замечательного памятника, свидетельствующего о стремлении Московского великого княжества занять ведущее место «в опустевших землях на Западе» (по пророчеству Иезекии), стать во главе «всей Русской земли», причем это сделано в лучших традициях средневековой литературы с использованием богатого арсенала древних и новых образов. Календарные указания (и упоминания календ среди них) в этих условиях были важны для авторов также как элемент этой традиции независимо от конкретного значения некоторых из дат.

Хотя, как мы видели, одним из источников знакомства на Руси со счетом дней на календы было латинское житие Вячеслава в древнеславянском переводе, с календами здесь впервые познакомились по византийским (греческим) переводным памятникам. Так позволяет считать применение во всех известных случаях греческой (*καλάνδαι*), а не латинской (*Kalendae*) формы этого слова. В форме «каланды» это слово известно уже в ранних славянских переводах греческих памятников. Так, в Изборнике 1073 г. январскими «каландами» датируется рождество Христово в «апостольских заповедях»²⁰; в Древнеславянской кормчей, ставшей известной на Руси в переводе уже в XI в. и до второй половины XIII в. бывшей основным собранием правил и установлений о церкви, в «каландах» указаны дни созыва соборов²¹; в житийной литературе в «каландах» даются дни смерти святых²².

²⁰ Изборник великого князя Святослава Ярославича 1073 г. СПб., 1880, л. 247 об. По офсетному переизданию в «*Monumenta linguae slavicae dialecti veteris*», t. III. Wiesbaden, 1965, S. 494.

²¹ «Правила святых 318 отец иже в Никеи съшдьдъшиихъся... в лѣто 636 от Александра месяца деса 15 преже 13 каланд июулиа» (Древнеславянская кормчая XIV титулов без толкований. Труд В. Н. Бенешевича, т. 1. СПб., 1906, с. 83; ср. также с. 102, 112, 456).

²² «Мучени же быша святгы божия дъвы Вѣра, Надежа, Любы и тѣх мати Софѣя преже 14 каланд октямбрия, царьствующу Андрѣяну, по наше-